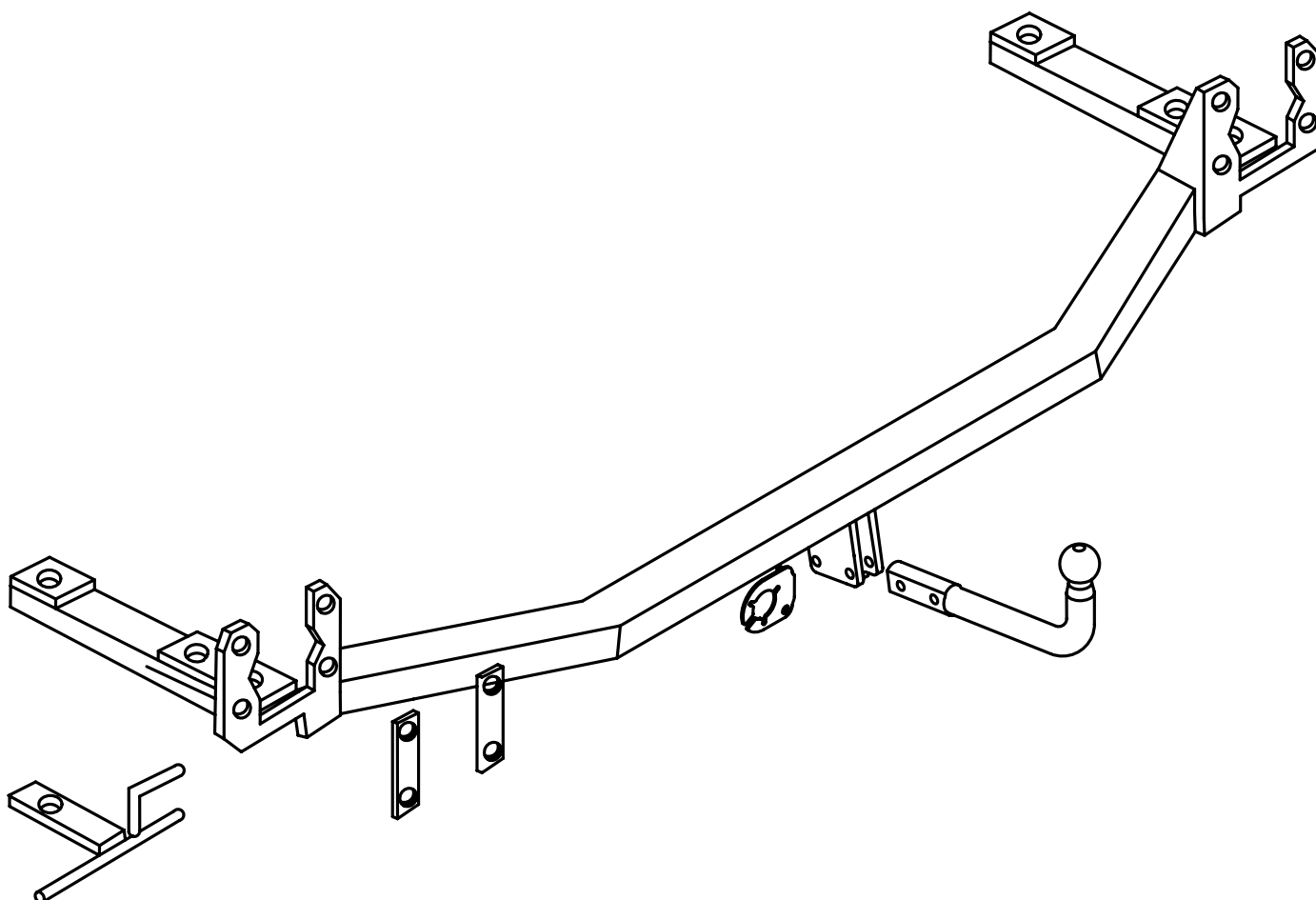


DRAGKROK TILHENDERFESTE VETOKOUKKU ANHÆNGERTRÆK

VOLVO 850 SEDAN

(1600 kg)

1991-1997



DRAGKROK VOLVO 850 SEDAN

(1600 kg) 1991–1997

MONTERINGSANVISNING

- Draganordningen uppfyller **EU-direktiv 94/20/EEG [ISO3853:1994(E)]**
- Dragkrokens vikt: **15 kg**
- Dragkrokens högsta tillåtna släpvagnsvikt: **1600 kg**
- D-värde: **9,01 kN**
- Bilens högsta tillåtna släpvagnsvikt: **Se bilens registreringsbevis**
- Max. tillåtet kultryck: **75 kg**

D = D-värde [kN]

T = Totalvikt av fordon [kg]

C = Släpvagns totalvikt – kultryck S [kg]

D-värde motsvarar t.ex. C = 1600 kg och T = 2158 kg. Följ även fordonsspecifika begränsningar (se registerutdrag och fordonsinformation).

Dragets D-värde får ej överskridas.

$$D = T \times C \times 9,81 / [(T + C) \times 1000]$$

$$T = C \times D \times 1000 / [(C \times 9,81) - (1000 \times D)]$$

$$C = T \times D \times 1000 / [(T \times 9,81) - (1000 \times D)]$$

ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

LÄS MONTERINGSANVISNINGEN FÖRE MONTERING!

- Skrapa bort eventuell underredsmassa från kontaktytorna.
- Tunn rostskyddsolja behöver inte avlägsnas.
- Rensa gängor i insvetsade muttrar före montering.
- Ovala hål skall täckas med planbricka.
- Spruta alla infästningar med tunn rostskyddsolja efter montering.
- Svetsning får ej förekomma.
- När draganordningen har monterats, skall fordonet inom fyra veckor registreringsbesiktigas hos Svensk Bilprovning. Elmontaget måste då vara utfört enligt bilfabrikantens anvisningar.
- Bevara dragets monteringsanvisning, samt eventuella bruks- och underhållsanvisningar med fordonets övriga dokument. **OBS! Monteringsanvisningen skall uppvisas vid registreringsbesiktningen i Sverige.**
- Efter besiktning skall draganordningen korrosion/rostskyddsbehandlas.
- Dragkulan skall **hållas ren och smord**.

OBS!

- Konstruktionsändring av draganordning eller monteringsdetaljer är förbjudet. Skadad draganordning eller monteringsdetaljer måste bytas ut mot nya.
- Dragkulans diameter får ej underskrida Ø 49 mm på minsta stället.

- Tillverkarens produktansvar gäller ej skador orsakade av felaktig montering och/eller felaktig användning.

PACKA UPP SAMTLIGA DETALJER OCH KONTROLLERA ATT ALLA DELAR FINNS MED I SATSEN.

1. Tag bort mattan och den lösa golvskivan i lastrummet.
2. Demontera avgasrörets upphängning + fäste. Innan dragbalken sätts upp förs bultarna med stag upp i rambalkarna och placeras i hål som passar mot de främre hålen i dragbalkens fästjärn. Häng upp dragbalken på dessa bultar och montera Brb-brickor och låsmuttrar. På vänster sida monteras även avgasrörsfästet på samma bult. I mellersta hålet på vänster sida monteras bult M12 x40 med Brb-bricka. På höger sida borras ett hål genom de två bakre hålen upp genom lastutrummsgolvet och utvidgas där till ca 21 mm för distanshylsorna. Montera bultar enligt bild. Tag bort plastlisten på vänster sida för att ge plats åt bulten med distanshylsa. (På vissa modeller 1992-1993 finns muttrar svetsade i de två bakre hålen på höger sida.) (Då används två M12x40 bultar + brickor enligt figur 2).
3. Genom baggaveln monteras bultar enligt bild. **OBS!** för att få motjärnen 12 på plats måste man böja ut plåtkanten under fästhålen. Motjärnen (12) förs upp från undersidan mellan karossen och mellanläggen för stötfångaren. Drag åt bultarna i motjärnens gängade hål.
4. Rikta in dragets ramdel och drag åt alla bultförband med fullt moment enligt tabell.
5. Häng upp avgasröret i det nya staget rikta in staget genom att böja stagen vid behov.
6. Montera kuldelen med bult och brickor och låsmutter enligt bild.
7. Utför det elektriska montaget.
8. Återmontera detaljer som tagits bort.

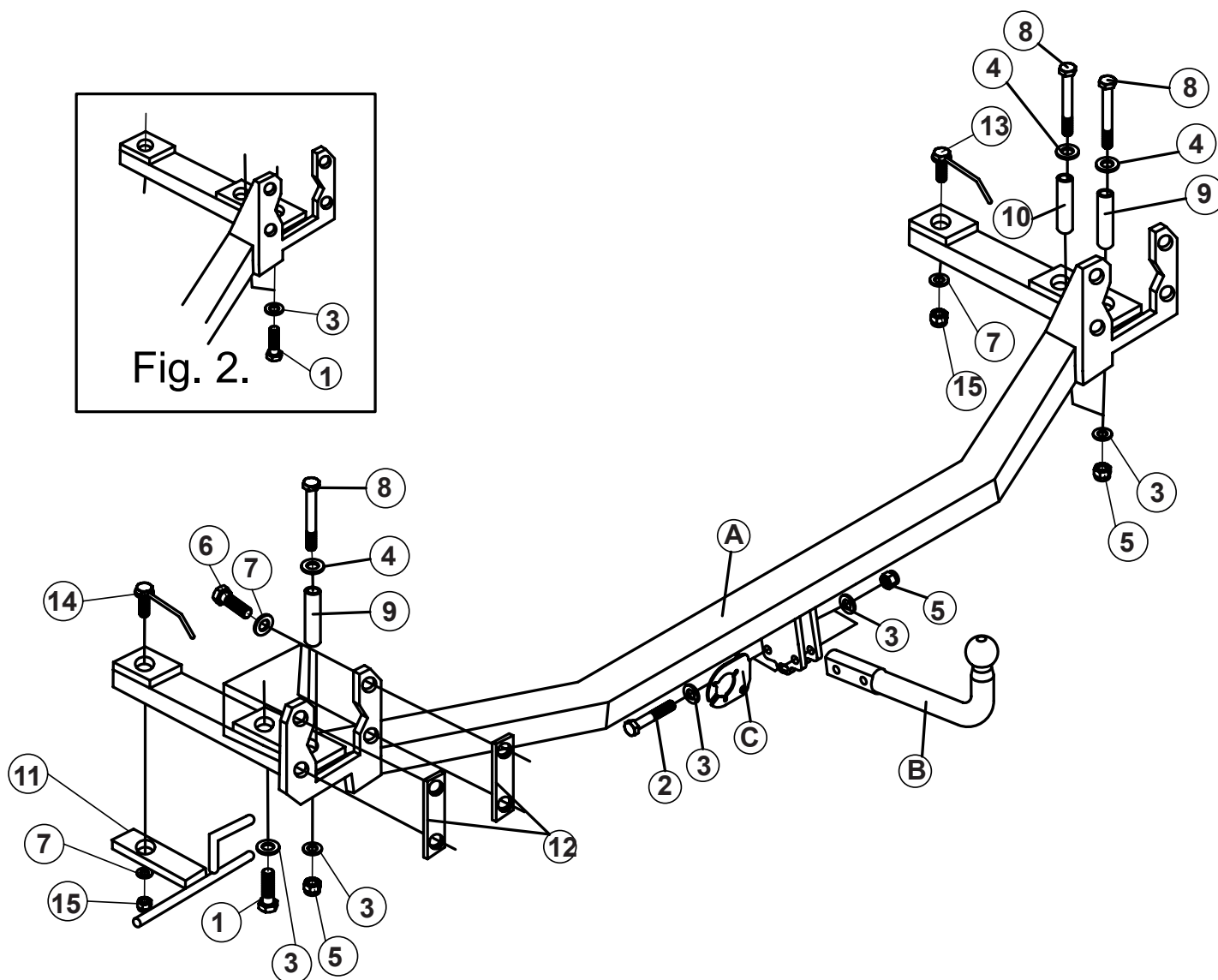
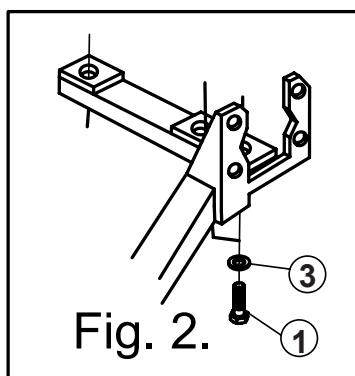
MONTERINGSSATS

Pos.	Antal	Benämning
A	1	Dragets ramdel
B	1	Kula
C	1	Elkontaktsfäste
1	3	Bult, M12x40
2	2	Bult, M12x70
3	4	Bricka, M12Brb
4	3	Planbricka, 13x36x6
5	5	Låsmutter, M12
6	8	Bult, M10x30
7	10	Planbricka, M10 Brb
8	3	Bult, M12x130
9	2	Distanshylsa, L=82mm M12
10	1	Distanshylsa, L=87mm M12
11	1	Fäste avgasrör (Kapa bort det stag som inte används)
12	4	Motjärn med gänga M10
13	1	Flänsbult med stag, M10x35
14	1	Flänsbult med stag, M10x45
15	2	Låsmutter, M10

ÅTDRAGNINGSMOMENT

M6-8.8	10 Nm
M8-8.8	30 Nm
M10x1,25-8.8	40 Nm
M10-8.8	47 Nm
M12x1,25-8.8	70 Nm
M12x1,5-8.8	80 Nm
M12-8.8	90 Nm
M14-8.8	130 Nm
M14x1,5-8.8	135 Nm
M16-8.8	195 Nm

Anolja skruvförband



TILHENGERFESTE VOLVO 850 SEDAN

(1600 kg) 1991–1997

MONTERINGSANVISNING

- Tilhengerfestet oppfyller **EU-direktiv 94/20/EØF [ISO3853:1994(E)]**
- Tilhengerfestets vekt: **15 kg**
- Tilhengerfestets høyeste tillatte tilhengervekt: **1600 kg**
- D-verdi: **9,01 kN**
- Bilens høyeste tillatte tilhengervekt: **Se bilens vognkort**
- Maks. tillatt kuletrykk: **75 kg**

D = D-verdi [**kN**]

T = Totalvekt av kjøretøy [**kg**]

C = Tilhengers totalvekt – kuletrykk S [**kg**]

D-verdi tilsvarer f.eks. C = 1600 kg og T = 2158 kg.

Følg også kjøretøyspesifikke begrensninger som finnes i vognkortet.

Tilhengerfestets D-verdi må ikke overskrides.

$D = T \times C \times 9,81 / [(T + C) \times 1000]$ $T = C \times D \times 1000 / [(C \times 9,81) - (1000 \times D)]$ $C = T \times D \times 1000 / [(T \times 9,81) - (1000 \times D)]$
--

GENERELLE INSTRUKSJONER

LES MONTERINGSANVISNINGEN FØR MONTERING!

- Skrap bort eventuell understellsmasse fra kontaktflaten.
- Tynn rustbeskyttelsesolje behøver ikke fjernes.
- Rens gjenger i innsveisede muttere før montering.
- Ovale hull skal dekkes med planskive.
- Sprøyt samtlige innfestinger med tynn rustbeskyttelsesolje etter montering.
- Sveising må ikke forekomme.
- Elektrisk montering må utføres i samsvar med bilprodusentens anvisninger.
- Oppbevar tilhengerfestets monteringsanvisning og eventuelle bruks- og vedlikeholdsanvisninger sammen med kjøretøyetts øvrige dokumenter.
- Foreta til slutt korrosjons-/antirustbehandling av tilhengerfestet.
- Trekkulen **skal holdes ren og smurt.**

OBS!

- Konstruksjonsendring av tilhengerfeste eller monteringsdeler er forbudt. Skadet tilhengerfeste eller monteringsdel må byttes ut med ny.
- Trekkulens diameter må ikke være mindre enn Ø 49 mm på det minste stedet.
- **Produsentens produktansvar gjelder ikke skader forårsaket av feilaktig montering og/eller feilaktig bruk.**

PAKK OPP SAMTLIGE DELER OG KONTROLLER AT ALLE DELENE ER MED I SETTET.

1. Ta bort matten og den løse gulvplaten i lasetrommet.
2. Demonter eksosrørets oppheng og feste. Før hengerfestebjelken settes opp, føres boltene med stag opp i rammebjelkene og plasseres i hull som passer mot de fremre hullene i hengerfestebjelkens festejern. Heng opp hengerfestebjelken på disse boltene, og monter Brb-skiver og låsemuttere. På venstre side monteres også eksosrørfestet på samme bolt. I det mellomste hullet på venstre side monteres bolt M12 x40 med Brb-skive.

På høyre side bores det et hull gjennom de to bakre hullene opp gjennom lasteromsgulvet og utvides der til ca. 21 mm for avstandshylsene. Monter bolter som vist på bilde.

Fjern plastlisten på venstre side for å gi plass til boltene med avstandshylse. (På visse modeller 1992-1993 finnes det muttere sveiset i de to bakre hullene på høyre side. Da brukes to M12x40 bolter + skiver som vist i figur 2.)

3. Gjennom bakstussen monteres bolter som vist på bilde.

OBS! For å få motjern 12 på plass må man bøye ut platekanten under festehullene. Motjernene (12) føres opp nedenfra mellom karosseri og mellomleggene for støtfangeren. Stram boltene i motjernenes gjengede hull.

4. Rett inn tilhengerfestets rammedel, og stram alle boltforbindelser med fullt moment som angitt i tabell.
5. Heng opp eksosrøret i det nye staget, og rett inn staget ved å bøye det ved behov.
6. Monter kuledelen med bolt og skiver og låsemutter som vist på bilde.
7. Utfør den elektriske monteringen.
8. Monter tilbake på plass deler som har blitt fjernet.

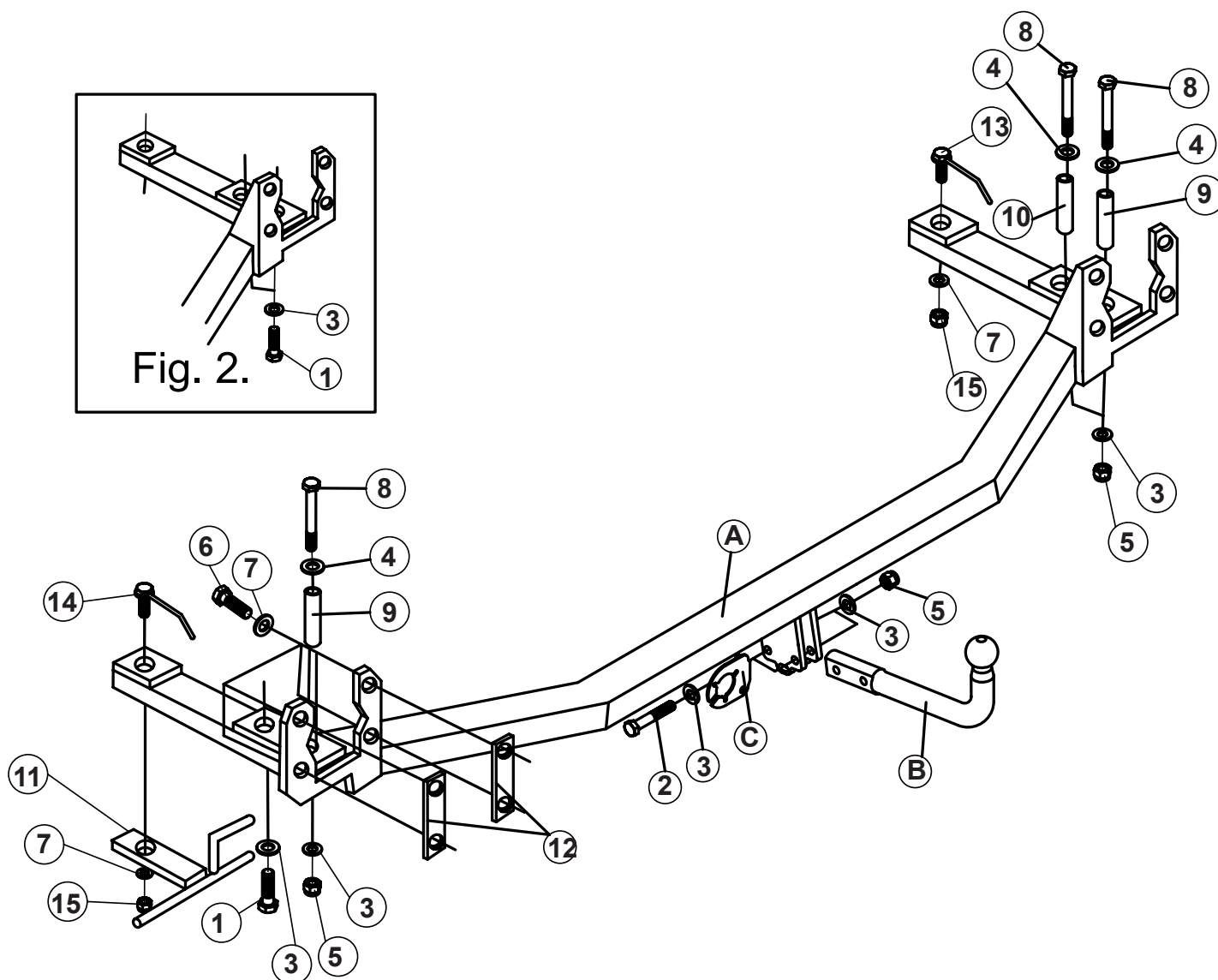
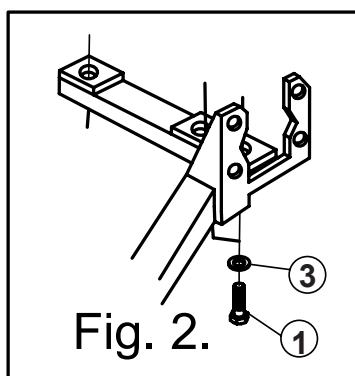
MONTERINGSSETT

Pos.	Antall	Benevnelse
A	1	Tilhengerfestets rammedel
B	1	Kule
C	1	Elkontaktfeste
1	3	Bolt, M12x40
2	2	Bolt, M12x70
3	4	Skive, M12Brb
4	3	Planskive, 13x36x6
5	5	Låsemutter, M12
6	8	Bolt, M10x30
7	10	Planskive, M10 Brb
8	3	Bolt, M12x130
9	2	Avstandshylse, L=82mm M12
10	1	Avstandshylse, L=87mm M12
11	1	Feste eksosrør (kutt av det staget som ikke brukes)
12	4	Motjern med gjenger M10
13	1	Flensbolt med stag, M10x35
14	1	Flensbolt med stag, M10x45
15	2	Låsemutter, M10

TILTREKKINGSMOMENT

M6-8.8	10 Nm
M8-8.8	30 Nm
M10x1,25-8.8	40 Nm
M10-8.8	47 Nm
M12x1,25-8.8	70 Nm
M12x1,5-8.8	80 Nm
M12-8.8	90 Nm
M14-8.8	130 Nm
M14x1,5-8.8	135 Nm
M16-8.8	195 Nm

Sett inn skrueforbindelser med olje.



VETOKOUKKU VOLVO 850 SEDAN

(1600 kg) 1991–1997

ASENNUSOHJE

- Vetokoukku täyttää EU-direktiivin 94/20/ETA vaatimukset [ISO3853:1994(E)].
- Vetokoukun paino: **15 kg**
- Suurin sallittu perävaunun paino vetokoukkuja käytettäessä: **1600 kg**
- D-arvo: **9,01 kN**
- Auton suurin sallittu perävaunun paino: **katso auton rekisteriotetta.**
- Suurin sallittu kuulaan kohdistuva paino: **75 kg**

D = D-arvo [kN]

T = ajoneuvon kokonaispaino [kg]

C = perävaunun kokonaispaino, kuulaan kohdistuva paine **S** [kg]

D-arvo vastaten arvoa C = 1600 kg ja T = 2158 kg
Ota huomioon myös ajoneuvokohtaiset rajoitukset. Lisätietoja on rekisteriotteesta ja ajoneuvon tiedoissa.

Vetokoukun D-arvoa ei saa ylittää.

$$\begin{aligned} D &= T \times C \times 9,81 / [(T + C) \times 1000] \\ T &= C \times D \times 1000 / [(C \times 9,81) - (1000 \times D)] \\ C &= T \times D \times 1000 / [(T \times 9,81) - (1000 \times D)] \end{aligned}$$

YLEISET OHJEET

LUE ASENNUSOHJE ENNEN ASENTAMISTA!

- Poista mahdollinen alustamassa kosketuspinnosta.
- Ohutta ruostesuoja-ainekerrosta ei tarvitse poistaa.
- Puhdista hitsaamalla kiinnitettyjen mutterien kiertet ennen asentamista.
- Soikea aukko on peitettävä aluslevyllä.
- Levitä kaikkiin kiinnikkeisiin ohutta ruostesuojausöljyä asentamisen jälkeen.
- Hitsaaminen on kielletty.
- Kun vetokoukku on kiinnitetty, ajoneuvo on rekisteröintikatsastettava neljän viikon kuluessa. Sähköasennus on tehtävä auton valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Säilytä vetokoukun asennusohje sekä mahdolliset käyttö- ja huolto-ohjeet yhdessä ajoneuvon muiden asiakirjojen kanssa. **HUOMIO! Asennusohje on esitettävä rekisteröintikatsastuksessa.**
- Vetokoukku on ruostesuojattava katsastuksen jälkeen.
- Vetokuula on **pidettävä puhtaana ja voideltuna.**

HUOMIO!

- Vetokoukkuun tai sen asennuksessa käytettäviin osiin ei saa tehdä muutoksia. Jos vetokoukku tai sen asennuksessa käytettävät osat vahingoittuvat, ne on vaihdettava uusiin.
- Vetokoukun läpimitta ei saa alittaa Ø 49 mm pienimmästä kohdasta.

- Valmistajan tuotevastuu ei kata virheellisen asentamisen ja/tai käyttämisen aiheuttamia vaurioita.

PURA KAIKKI OSAT PAKKAUKSESTA JA TARKISTA, ETTÄ KAIKKI OSAT OVAT MUKANA.

1. Poista matto ja irrallinen pohjalevy tavaratilasta.
2. Irrota pakoputken kiinnike. Ennen vetopalkin kiinnittämistä aseta pultit runkopalkkeihin ja aukkoihin, jotka sopivat vetopalkin kiinnitysraudan etuaukkoihin. Kiinnitä vetopalkit näillä pulteilla. Asenna Brb-aluslevyt ja lukkomutterit. Kiinnitä pakoputken kiinnike vasemmalle puolelle samalla pultilla. Kiinnitä M12 x 40 -pultti vasemmalle puolelle Brb-aluslevyllä.
3. Poraa oikealla puolelle reikä kahden taaemman aukon ja tavaratilan lattian läpi. Laajenna noin 21 mm:n kokoiseksi hylsyjä varten. Asenna pultit kuvassa näkyvällä tavalla.
Irrota muovilista vasemmalta puolelta, jotta hylsillä varustetulle pultille tulee tilaa. (Tietyissä vuosimallien 1992-1993 autoissa mutterit on hitsattu oikealle puolelle kahteen taaempaan aukkoon. Käytä tällöin kahta M12 x 40 -pulttia ja aluslevyä kuvassa 2 näkyvällä tavalla).
Asenna pultit takahaarukan läpi kuvassa näkyvällä tavalla.
4. Suuntaa vetokoukun runko-osa oikein ja kiristä kaikki pulttiliitokset täyteen vääntömomenttiin taulukon mukaisesti.
5. Kiinnitä pakoputki uuteen tukeen. Suuntaa tuki taivuttamalla sitä tarvittaessa.
6. Asenna kuulaosa pulttien, aluslevyjen ja lukkomutterien avulla kuvassa näkyvällä tavalla.
7. Tee sähköasennukset.
8. Kiinnitä irrotetut osat takaisin paikalleen.

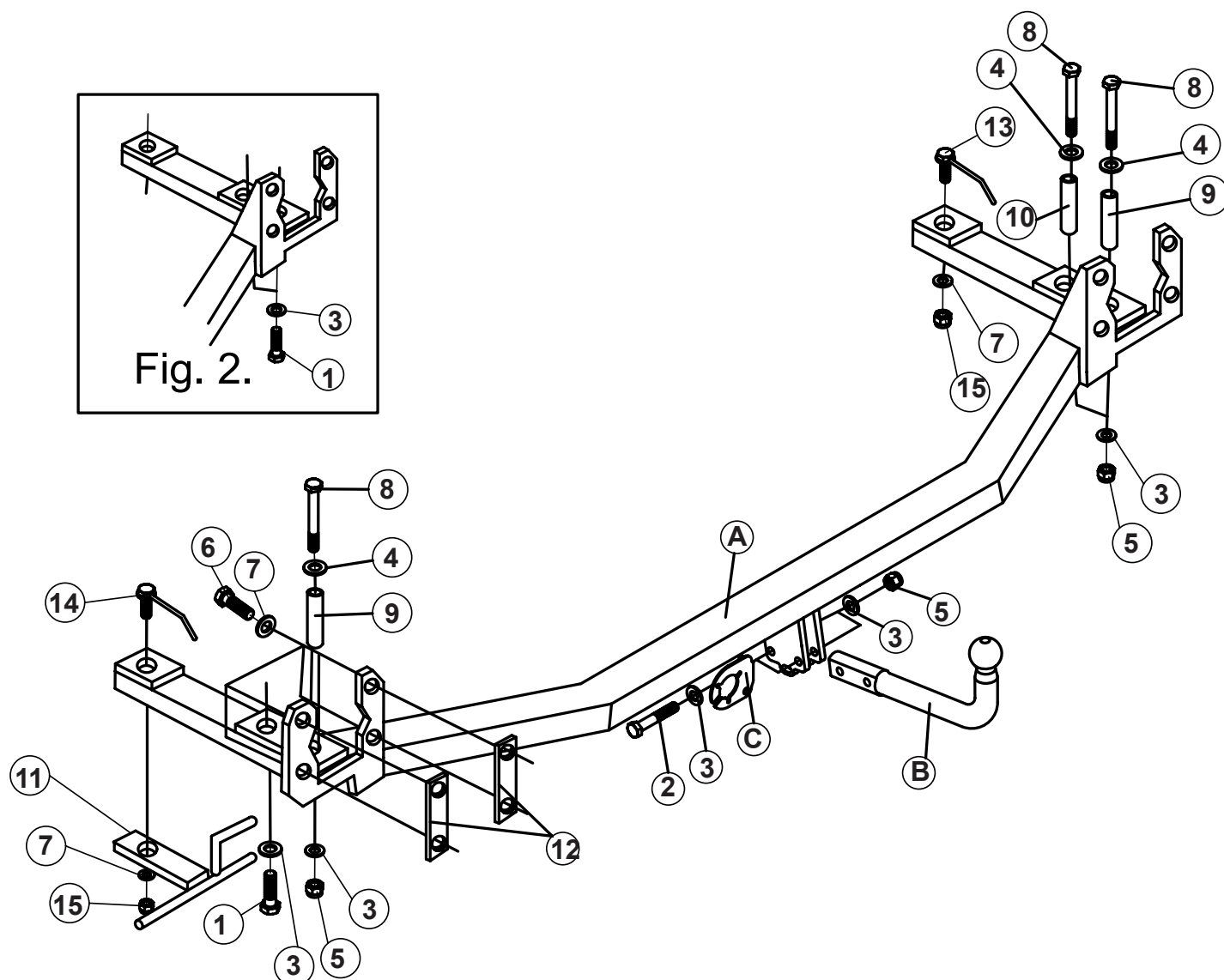
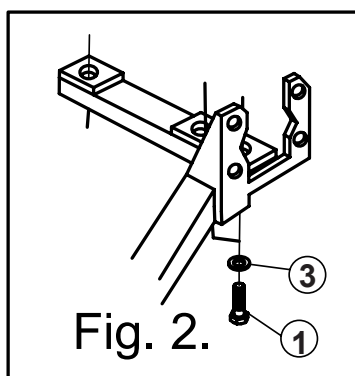
ASENNUSSARJA

Paikka	Määrä	Nimi
A	1	Vetokoukun kehysosa
B	1	Kuula
C	1	Sähkökiinnike
1	3	Pultti, M12 x 40
2	2	Pultti, M12 x 70
3	4	Aluslevy, M12 Brb
4	3	Aluslevy, 13 x 36 x 6
5	5	Lukkomutteri, M12
6	8	Pultti, M10x30
7	10	Aluslevy, M10 Brb
8	3	Pultti, M12 x 130
9	2	Välikappalehylsy, P = 82 mm, M12
10	1	Välikappalehylsy, P = 87 mm, M12
11	1	Kiinnitä pakoputki (katkaise tarpeeton tuki).
12	4	Vastarauta, M10-kierteet
13	1	Kiinnikkeellä varustettu laippapultti, M 10 x 35
14	1	Kiinnikkeellä varustettu laippapultti, M 10 x 45
15	2	Lukkomutteri, M10

KIRISTYSMOMENTTI

M6-8.8	10 Nm
M8-8.8	30 Nm
M10x1,25-8.8	40 Nm
M10-8.8	47 Nm
M12x1,25-8.8	70 Nm
M12x1,5-8.8	80 Nm
M12-8.8	90 Nm
M14-8.8	130 Nm
M14x1,5-8.8	135 Nm
M16-8.8	195 Nm

Öljyä ruuviliitos.



ANHÆNGERTRÆK VOLVO 850 SEDAN

(1600 kg) 1991–1997

MONTERINGSVEJLEDNING

- Trækket opfylder **EU-direktiv 94/20/EEG [ISO3853:1994(E)]**
- Anhængertrækkets vægt: **15 kg**
- Højest tilladte træk: **1600 kg**
- D-værdi: **9,01 kN**
- Bilens højest tilladte træk: **Se bilens registreringsattest**
- Maks. tilladte tryk: **75 kg**

D = D-værdi [**kN**]

T = Køretøjets totalvægt [**kg**]

C = Anhængerens totalvægt – tryk **S** [**kg**]

D-værdien svarer til f.eks. C = 1600 kg og T = 2158 kg. Følg køretøjets specifikke begrænsninger (se registreringsattesten og instruktionsbogen).

Trækkets D-værdi må ikke overstiges.

$$D = T \times C \times 9,81 / [(T + C) \times 1000]$$

$$T = C \times D \times 1000 / [(C \times 9,81) - (1000 \times D)]$$

$$C = T \times D \times 1000 / [(T \times 9,81) - (1000 \times D)]$$

GENERELLE INSTRUKTIONER

LÆS MONTERINGSVEJLEDNINGEN INDEN MONTERING!

OBS! Anhængertræk skal monteres på et værksted, uanset årgang.

- Fjern eventuelle urenheder fra undervognen ved kontaktholderne.
- Tynd rustbeskyttende olie behøver ikke at blive fjernet.
- Rens gevindene i de fastsvejsede møtrikker før montering.
- Ovale huller skal dækkes med planskiver.
- Smør alle fastspændinger med en tynd rustbeskyttende olie efter montering.
- Der må ikke svejdes.
- Når trækket er monteret, skal køretøjet som hovedregel synes. Er bilen højest 8 år gammel med en totalvægt på højest 3500 kg kan den registreres med tilkoblingsanordning til synsfri sammenkobling uden at være synet. Elmonteringen skal være udført i henhold til bilproducentens vejledning.
- Opbevar trækkets monteringsanvisning samt eventuelle brugs- og vedligeholdelsesvejledninger sammen med bilens øvrige dokumenter.
- Hvis bilen er 4 år eller yngre, skal værkstedet sætte sit firmastempel på monteringsanvisningen, som medbringes til (Bilinspektionen) bilsynet.
- Hvis bilen er ældre end 4 år er det ikke nødvendigt at medbringe monteringsanvisningen til synet.
- **Efter eventuelt syn skal trækket korrosions/rustbeskyttes.**
- Trækkuglen skal holdes ren og smurt.

OBS!

- Konstruktionsændring af trækanordning eller monteringsdele er forbudt. Beskadiget trækanordning eller monteringsdel skal udskiftes med nyt.
- Trækkuglens diameter må ikke være under Ø 49 mm på det mindste sted.
- **Fabrikantens produktansvar gælder ikke skader forårsaget af forkert montering og/eller forkert brug.**

PAK ALLE DELE UD OG KONTROLLER, AT ALLE BESTANDDELE ER MED I SÆTTET.

1. Fjern måtten og det løse gulvpanel i bagagerummet.
2. Afmonter udstødningsrørets ophæng + beslag. Inden opsætning af trækstangen skal boltene med stiver føres op i vangerne og anbringes i hul, der passer til de forreste huller i trækstangens fastgøringsbeslag. Hæng trækstangen på disse bolte, og monter Brb-skiver og låsemøtrikker. På venstre side monteres også udstødningsrørets beslag på samme bolt. I mellemste hul på venstre side monteres bolt M12 x40 med Brb-skive.
3. På højre side bores et hul gennem de to bagerste huller op igennem bagagerummets gulv og udvides der til ca. 21 mm til afstandsstykkerne. Monter bolte som vist på billedet.
Fjern plastlisten på venstre side for at give plads til boltene med afstandsstykket. (På nogle modeller fra 1992-1993 findes der møtrikker svejset i de bagerste huller på højre side.) (I så fald anvendes to M12x40 bolte + skiver iht. til figur 2.)
Igennem bagerste gavl monteres bolte som vist på billedet.
OBS! For at få modholder 12 på plads skal du bøje pladekanten ud under fastgøringshullet. Modholderen (12) føres op fra undersiden mellem karosseriet og mellemlægget for kofangeren. Spænd boltene til i modholderens gevindskårne hul.
4. Ret anhængertrækket steldel ind, og spænd alle boltforbindelser med fuldt moment iht. tabellen.
5. Hæng udstødningsrøret op i den nye stiver, og ret stiveren ind ved at bøje stiveren efter behov.
6. Monter kugledelen med bolt og skiver og låsemøtrik i henhold til billedet.
7. Udfør elektrisk montering.
8. Eftermonter enkeltdele, der er blevet fjernet.

MONTERINGSDELE

Pos.	Antal	Betegnelse
A	1	Trækkets steldel
B	1	Kugle
C	1	Elkontaktbeslag
1	3	Bolt, M12x40
2	2	Bolt, M12x70
3	4	Skive, M12Brb
4	3	Planskive, 13x36x6
5	5	Låsemøtrik, M12
6	8	Bolt, M10x30
7	10	Planskive, M10 Brb
8	3	Bolt, M12x130
9	2	Afstandsstykke, L=82 mm M12
10	1	Afstandsstykke, L=87 mm M12
11	1	Beslag udstødningsrør (Afskær den stiver, der ikke anvendes)
12	4	Modholder med gevind M10
13	1	Flangebolt med stiver, M10x35
14	1	Flangebolt med stiver, M10x45
15	2	Låsemøtrik, M10

TILSPÆNDINGSMOMENT

M6-8.8«	10 Nm
M8-8.8	30 Nm
M10x1,25-8.8	40 Nm
M10-8.8	47 Nm
M12x1,25-8.8	70 Nm
M12x1,5-8.8	80 Nm
M12-8.8	90 Nm
M14-8.8	130 Nm
M14x1,5-8.8	135 Nm
M16-8.8	195 Nm

Indsmør skrueforbandter

